Northwest Territories Canada **Gazette**

# PART I / PARTIE I

Volume XXVI, No. 4 / Volume XXVI, n° 4

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2005-04-29

## NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 4th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

## AVIS

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 4e étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

## APPOINTMENTS / NOMINATIONS

| Appointee/Titulaire | Address/Adresse | Registration No./ N° d'enregistrement | Term/ Durée du mandat | Effective Date/ Date d'entrée en fonctions |
|---|---|---|---|---|
| **As coroners under the *Coroners Act*:**<br>**Coroners en vertu de la *Loi sur les coroners* :** | | | | |
| KEOGAK, John | Sachs Harbour | A-078-2005 | 3 years/3 ans | 2005-03-09 |
| SCOTT, Murray | Fort Smith | A-079-2005 | | 2005-03-09 |
| **As the returning officer for the electoral district of Deh Cho under the *Elections Act*:**<br>**Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Deh Cho en vertu de la *Loi électorale* :** | | | | |
| PARENT, Phoebe | Fort Providence | A-110-2005 | | 2005-03-23 |
| **As the returning officer for the electoral district of Frame Lake under the *Elections Act*:**<br>**Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Frame Lake en vertu de la *Loi électorale* :** | | | | |
| KOCIK, Penny | Yellowknife | A-106-2005 | | 2005-03-23 |
| **As the returning officer for the electoral district of Great Slave under the *Elections Act*:**<br>**Directeur du scrutin pour la circonscription électorale de Great Slave en vertu de la *Loi électorale* :** | | | | |
| FALCONER, Allan | Yellowknife | A-103-2005 | | 2005-03-23 |

| Appointee/Titulaire | Address/Adresse | Registration No./ N° d'enregistrement | Term/ Durée du mandat | Effective Date/ Date d'entrée en fonctions |
|---|---|---|---|---|
| **As the returning officer for the electoral district of Hay River North under the *Elections Act*:<br>Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Hay River Nord en vertu de la *Loi électorale* :** | | | | |
| GONZALES, Teresita | Hay River | A-104-2005 | | 2005-03-23 |
| **As the returning officer for the electoral district of Hay River South under the *Elections Act*:<br>Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Hay River Sud en vertu de la *Loi électorale* :** | | | | |
| PUKANICH, Selena | Hay River | A-111-2005 | | 2005-03-23 |
| **As the returning officer for the electoral district of Inuvik Boot Lake under the *Elections Act*:<br>Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Inuvik Boot Lake en vertu de la *Loi électorale* :** | | | | |
| HANSEN, Arlene | Inuvik | A-105-2005 | | 2005-03-23 |
| **As the returning officer for the electoral district of Kam Lake under the *Elections Act*:<br>Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Kam Lake en vertu de la *Loi électorale* :** | | | | |
| EGGENBERGER, Gladys | Yellowknife | A-101-2005 | | 2005-03-23 |
| **As the returning officer for the electoral district of Mackenzie Delta under the *Elections Act*:<br>Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Mackenzie Delta en vertu de la *Loi électorale* :** | | | | |
| WRIGHT, Elizabeth J. | Fort McPherson | A-112-2005 | | 2005-03-23 |
| **As the returning officer for the electoral district of Nahendeh under the *Elections Act*:<br>Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Nahendeh en vertu de la *Loi électorale* :** | | | | |
| CAZON, Rita | Fort Simpson | A-098-2005 | | 2005-03-23 |
| **As the returning officer for the electoral district of North Slave under the *Elections Act*:<br>Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Slave Nord en vertu de la *Loi électorale* :** | | | | |
| KOYINA, Harriet | Rae | A-107-2005 | | 2005-03-23 |
| **As the returning officer for the electoral district of Nunakput under the *Elections Act*:<br>Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Nunakput en vertu de la *Loi électorale* :** | | | | |
| NOGASAK, Molly | Tuktoyaktuk | A-108-2005 | | 2005-03-23 |
| **As the returning officer for the electoral district of Range Lake under the *Elections Act*:<br>Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Range Lake en vertu de la *Loi électorale* :** | | | | |
| COMERFORD, Lynda | Yellowknife | A-099-2005 | | 2005-03-23 |
| **As the returning officer for the electoral district of Sahtu under the *Elections Act*:<br>Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Sahtu en vertu de la *Loi électorale* :** | | | | |
| MINDER, Margrit | Norman Wells | A-109-2005 | | 2005-03-23 |
| **As the returning officer for the electoral district of Weledeh under the *Elections Act*:<br>Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Weledeh en vertu de la *Loi électorale* :** | | | | |
| DUNBAR, Pam | Yellowknife | A-100-2005 | | 2005-03-23 |

| Appointee/Titulaire | Address/Adresse | Registration No./ N° d'enregistrement | Term/ Durée du mandat | Effective Date/ Date d'entrée en fonctions |
|---|---|---|---|---|
| **As the returning officer for the electoral district of Yellowknife Centre under the *Elections Act*:<br>Directeur du scrutin pour la circonscription électorale de Yellowknife Centre en vertu de la *Loi électorale* :** | | | | |
| ELKIN, Geri | Yellowknife | A-102-2005 | | 2005-03-23 |
| **As the returning officer for the electoral district of Yellowknife South under the *Elections Act*:<br>Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Yellowknife Sud en vertu de la *Loi électorale* :** | | | | |
| ARBERRY, Saundra | Yellowknife | A-097-2005 | | 2005-03-23 |
| **As Acting Fire Marshals for the Northwest Territories under the *Fire Prevention Act*:<br>Commissaires aux incendies des Territoires du Nord-Ouest par intérim en vertu de la *Loi sur la prévention des incendies* :** | | | | |
| DUCASSE, Jean | Hay River | A-087-2005 | from/de 2005-03-01 to/à 2005-03-31 | 2005-03-01 |
| GERVAIS, Claude | Inuvik | A-096-2005 | from/de 2005-04-01 to/à 2005-04-30 | 2005-04-01 |
| **As an Assistant Fire Marshal, Deh Cho Region under the *Fire Prevention Act*:<br>Commissaire adjoint aux incendies, région de Deh Cho en vertu de la *Loi sur la prévention des incendies* :** | | | | |
| LARKIN, Tyrone | Fort Simpson | A-088-2005 | | 2005-01-16 |
| **As a deputy clerk of the Supreme Court of the Northwest Territories under the *Judicature Act*:<br>Greffière adjointe de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* :** | | | | |
| THIBODEAU, Heather Gayle | Yellowknife | A-084-2005 | | 2005-03-03 |
| **As a Deputy Registrar of the Court of Appeal under the *Judicature Act*:<br>Registraire adjointe de la Cour d'appel en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* :** | | | | |
| THIBODEAU, Heather Gayle | Yellowknife | A-085-2005 | | 2005-03-03 |
| **As a deputy sheriff under the *Judicature Act*:<br>Shérif adjointe en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* :** | | | | |
| THIBODEAU, Heather Gayle | Yellowknife | A-086-2005 | | 2005-03-03 |
| **As Minister of Environment and Natural Resources under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:<br>Ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :** | | | | |
| MILTENBERGER, The Hon / L'hon. J. Michael | Yellowknife | A-094-2005 | | 2005-04-01 |
| **As Minister of Industry, Tourism and Investment under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:<br>Ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :** | | | | |
| BELL, The Hon / L'hon. Brendan | Yellowknife | A-089-2005 | | 2005-04-01 |
| **As Minister of Justice under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:<br>Ministre de la Justice en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :** | | | | |
| BELL, The Hon / L'hon. Brendan | Yellowknife | A-090-2005 | | 2005-03-17 |

| Appointee/Titulaire | Address/Adresse | Registration No./ N° d'enregistrement | Term/ Durée du mandat | Effective Date/ Date d'entrée en fonctions |
|---|---|---|---|---|
| **As Minister Responsible for the Northwest Territories Power Corporation under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:**<br>**Ministre responsable de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :** | | | | |
| KRUTKO, The Hon / L'hon. David | Yellowknife | A-092-2005 | | 2005-03-17 |
| **As Minister Responsible for the Public Utilities Board under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:**<br>**Ministre responsable de la Régie des entreprises de service public en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :** | | | | |
| MCLEOD, The Hon / L'hon. Michael | Yellowknife | A-093-2005 | | 2005-03-17 |
| **As Minister Responsible for the Workers' Compensation Board under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:**<br>**Ministre responsable de la Commission des accidents du travail en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :** | | | | |
| DENT, The Hon / L'hon. Charles | Yellowknife | A-091-2005 | | 2005-03-17 |
| **As an inspector under the *Liquor Act*:**<br>**Inspecteur en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :** | | | | |
| LEARN, Terry Robert | Fort Smith | A-114-2005 | | 2005-03-29 |
| **As chairperson of the Hay River Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:**<br>**Président de l'Office d'habitation de Hay River en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :** | | | | |
| SCHOFIELD, Allan James | Hay River | A-113-2005 | from/de 2005-03-01 to/à 2007-04-09 | 2005-03-01 |
| **As a member of the Yellowknife Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:**<br>**Membre de l'Office d'habitation de Yellowknife en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :** | | | | |
| PATRICK, Randy William | Yellowknife | A-095-2005 | from/de 2005-02-15 to/à 2005-11-30 | 2005-02-15 |
| **As a Languages Commissioner under the *Official Languages Act*:**<br>**Commissaire aux langues en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :** | | | | |
| GULLBERG, Shannon | Yellowknife | A-080-2005 | 4 years/4 ans | 2005-02-22 |
| **As a deputy clerk of the Territorial Court under the *Territorial Court Act*:**<br>**Greffière adjointe de la Cour territoriale en vertu de la *Loi sur la Cour territoriale* :** | | | | |
| THIBODEAU, Heather Gayle | Yellowknife | A-083-2005 | | 2005-03-03 |
| **As members of the appeals tribunal under the *Workers' Compensation Act*:**<br>**Membres du tribunal d'appel en vertu de la *Loi sur les accidents du travail* :** | | | | |
| FEQUET, Trent | Yellowknife | A-081-2005 | 2 years/2 ans | 2005-01-10 |
| LYONS, Blake | Yellowknife | A-082-2005 | 1 year/1 an | 2005-01-18 |

## REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

| Name/Nom | Revocation No./ N° de révocation | Date/Date | Original Appointment/ Première nomination |
|---|---|---|---|
| **BANKRUPTCY AND INSOLVENCY ACT (CANADA) - deputy registrar in bankruptcy** | | | |
| **LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ (CANADA) - registraire adjointe en matière de faillite** | | | |
| ARBERRY, Saundra Jean | AR-067-2005 | 2005-03-17 | A-625-2002 |
| **JUDICATURE ACT - deputy clerks of the Supreme Court** | | | |
| **LOI SUR L'ORGANISATION JUDICIAIRE - greffières adjointes de la Cour suprême** | | | |
| ARBERRY, Saundra Jean | AR-070-2005 | 2005-03-17 | A-570-2002 |
| BARNET, Heather Gayle | AR-050-2005 | 2005-03-03 | A-154-2003 |
| DEVANA, Janet Vivian | AR-057-2005 | 2005-03-15 | A-125-2004 |
| MORIN, Yvette | AR-059-2005 | 2005-03-15 | A-037-2004 |
| **JUDICATURE ACT - Deputy Registrars of the Court of Appeal** | | | |
| **LOI SUR L'ORGANISATION JUDICIAIRE - registraires adjointes de la Cour d'appel** | | | |
| ARBERRY, Saundra Jean | AR-069-2005 | 2005-03-17 | A-571-2002 |
| BARNET, Heather Gayle | AR-051-2005 | 2005-03-03 | A-157-2003 |
| DEVANA, Janet Vivian | AR-056-2005 | 2005-03-15 | A-128-2004 |
| MORIN, Yvette | AR-060-2005 | 2005-03-15 | A-036-2004 |
| **JUDICATURE ACT - deputy sheriffs** | | | |
| **LOI SUR L'ORGANISATION JUDICIAIRE - shérifs adjointes** | | | |
| ARBERRY, Saundra Jean | AR-071-2005 | 2005-03-17 | A-572-2002 |
| BARNET, Heather Gayle | AR-052-2005 | 2005-03-03 | A-155-2003 |
| DEVANA, Janet Vivian | AR-058-2005 | 2005-03-15 | A-131-2004 |
| MORIN, Yvette | AR-061-2005 | 2005-03-15 | A-038-2004 |
| **LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT - Minister of Justice** | | | |
| **LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF - Ministre de la Justice** | | | |
| DENT, The Hon / L'hon. Charles | AR-063-2005 | 2005-03-17 | A-362-2003 |
| **LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT - Minister of Resources, Wildlife and Economic Development** | | | |
| **LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF - Ministre des Ressources, de la Faune et du Développement économique** | | | |
| BELL, The Hon / L'hon. Brendan | AR-062-2005 | 2005-04-01 | A-359-2003 |
| **LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT - Minister Responsible for the Northwest Territories Power Corporation** | | | |
| **LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF - Ministre responsable de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest** | | | |
| HANDLEY, The Hon / L'hon. Joseph | AR-064-2005 | 2005-03-17 | A-368-2003 |
| **LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT - Minister Responsible for the Public Utilities Board** | | | |
| **LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF - Ministre responsable de la Régie des entreprises de service public** | | | |
| ROLAND, The Hon / L'hon. Floyd K. | AR-066-2005 | 2005-03-17 | A-189-2004 |

| Name/Nom | Revocation No./ N° de révocation | Date/Date | Original Appointment/ Première nomination |
|---|---|---|---|
| **LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT - Minister Responsible for the Workers' Compensation Board** | | | |
| **LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF - Ministre responsable de la Commission des accidents du travail** | | | |
| KRUTKO, The Hon / L'hon. David | AR-065-2005 | 2005-03-17 | A-187-2004 |
| **LIQUOR ACT - inspector** | | | |
| **LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES - inspecteur** | | | |
| PAZIUK, Grant | AR-074-2005 | 2005-03-31 | A-217-2003 |
| **NORTHWEST TERRITORIES HOUSING CORPORATION ACT - members of the Yellowknife Housing Authority** | | | |
| **LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST - membres de l'Office d'habitation de Yellowknife** | | | |
| BOURQUE, Nicholas Victor | AR-072-2005 | 2005-03-19 | A-364-2004 |
| WOOLLAM, Jodi Leigh | AR-073-2005 | 2005-03-19 | A-367-2004 |
| **SOCIAL ASSISTANCE ACT - member of the Social Assistance Appeal Board** | | | |
| **LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - membre du comité d'appel de l'assistance sociale** | | | |
| JOHNSON, Caroline | AR-053-2005 | 2005-03-11 | A-279-2003 |
| **TERRITORIAL COURT ACT - deputy clerks of the Territorial Court** | | | |
| **LOI SUR LA COUR TERRITORIALE - greffières adjointes de la Cour territoriale** | | | |
| ARBERRY, Saundra Jean | AR-068-2005 | 2005-03-17 | A-573-2002 |
| BARNET, Heather Gayle | AR-049-2005 | 2005-03-03 | A-156-2003 |
| DEVANA, Janet Vivian | AR-054-2005 | 2005-03-15 | A-134-2004 |
| MORIN, Yvette | AR-055-2005 | 2005-03-15 | A-035-2004 |

## GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

### BUSINESS CORPORATIONS ACT
### LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS

**NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):**
**AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

| Corporation/ Société par actions | Corporation No./ N° de la société par actions | Registered Office/ Bureau enregistré | Date of Incorporation/ Date de la constitution |
|---|---|---|---|
| **ACCOUNTING SOLUTIONS INC.** | C 5521 | 215 Fairchild Crescent<br>Yellowknife NT X1A 2A5 | 2005-03-02 |
| **5522 NWT LTD.** | C 5522 | Suite 202<br>4817-49th Street<br>Yellowknife NT X1A 3S7 | 2005-03-03 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **NCV INDUSTRIAL INC.** | C 5523 | Box 818<br>4908-49th Street<br>Yellowknife NT X1A 2N6 | 2005-03-10 |
| **ECONOMAD NORTH LTD.** | C 5524 | Box 408<br>#16 Birch Crescent<br>Norman Wells NT<br>X0E 0V0 | 2005-03-11 |
| **5525 NORTHWEST TERRITORIES, LTD.** | C 5525 | Box 77<br>409 Mackenzie Drive<br>Norman Wells NT<br>X0E 0V0 | 2005-03-11 |
| **5526 N.W.T. LTD.** | C 5526 | Box 2910<br>5107-53rd Street<br>Yellowknife NT X1A 2R2 | 2005-03-15 |
| **CAMFER INC.** | C 5527 | 118 Arden Avenue<br>Yellowknife NT X1A 3M6 | 2005-03-16 |
| **KONGE CONSTRUCTION LTD.** | C 5528 | 802, 4920-52nd Street<br>Yellowknife NT X1A 3T1 | 2005-03-16 |
| **NT MACHINE INC.** | C 5529 | Box 818<br>4908-49th Street<br>Yellowknife NT X1A 2N6 | 2005-03-16 |
| **POLAR STAR AIRCRAFT LEASING LTD.** | C 5530 | 133 Niven Drive<br>Yellowknife NT X1A 3X5 | 2005-03-21 |
| **5531 NWT INC.** | C 5531 | Box 3109<br>75 Mackenzie Road<br>Inuvik NT X0E 0T0 | 2005-03-21 |
| **5532 N.W.T. LIMITED** | C 5532 | Box 939<br>4902-49th Street<br>Yellowknife NT X1A 2N7 | 2005-03-23 |
| **5533 N.W.T. LIMITED** | C 5533 | Box 939<br>4902-49th Street<br>Yellowknife NT X1A 2N7 | 2005-03-23 |
| **5534 N.W.T. LIMITED** | C 5534 | Box 939<br>4902-49th Street<br>Yellowknife NT X1A 2N7 | 2005-03-23 |
| **LINCO'S POTTERY NOOK LTD.** | C 5535 | Box 2910<br>5107-53rd Street<br>Yellowknife NT X1A 2R2 | 2005-03-23 |

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 13(4)]:**
**AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 13(4)] :**

| Former Name/ Ancienne dénomination sociale | Corporation No/ N° de la société par actions | New Name/ Nouvelle dénomination sociale | Date of Change/ Date de la modification |
|---|---|---|---|
| **LASATA SOFTWARE (AMERICA) HOLDINGS INC.** | C 5095 | **SYSTEMS UNION (HOLDINGS) INC.** | 2005-02-28 |
| **5163 N.W.T. LTD.** | C 5163 | **FDA ENGINEERING LTD.** | 2005-03-01 |
| **5213 N.W.T. LTD.** | C 5213 | **EXPEDITE NORTH (2005) LTD.** | 2005-03-08 |
| **5485 N.W.T. LTD.** | C 5485 | **ROPAT HOLDINGS LTD.** | 2005-03-01 |
| **5512 N.W.T. LTD.** | C 5512 | **MARRAQ MANAGEMENT INC.** | 2005-03-21 |

**NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 212(5)]:**
**AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 212(5)] :**

| Corporation/ Société par actions | Corporation No./ N° de la société par actions | Date of Dissolution/ Date de la dissolution |
|---|---|---|
| **INDEPENDENCE 96 LTD.** | C 4056 | 2005-03-11 |

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 285(1)]:**
**AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

| Corporation/ Société par actions | Corporation No./ N° de la société par actions | Registered Office/ Bureau enregistré | Jurisdiction/ Autorité législative | Date of Registration/ Date de l'enregistrement |
|---|---|---|---|---|
| **IBM PRODUCTS CANADA INC. / PRODUITS IBM CANADA INC.** | ET 8465 | Box 939<br>4902-49th Street<br>Yellowknife NT<br>X1A 2N7 | Canada | 2005-03-02 |
| **4861460 MANITOBA LTD.** | ET 8466 | 204, 5204-50th Avenue<br>Yellowknife NT<br>X1A 1E2 | Manitoba | 2005-03-02 |
| **GUARDIAN BUILDING PRODUCTS DISTRIBUTION CANADA, INC.** | ET 8467 | Box 818<br>4908-49th Street<br>Yellowknife NT<br>X1A 2N6 | Canada | 2005-03-03 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **SORELL FINANCIAL INC.** | ET 8472 | Box 939<br>4902-49th Street<br>Yellowknife NT<br>X1A 2N7 | Alberta | 2005-03-08 |
| **BLACKCOMB MINING LTD.** | ET 8473 | Box 939<br>4902-49th Street<br>Yellowknife NT<br>X1A 2N7 | Canada | 2005-03-09 |
| **RPE INVESTMENTS LTD.** | ET 8474 | Box 2970<br>122 Archibald Street<br>Yellowknife NT<br>X1A 2R2 | Canada | 2005-03-09 |
| **SANDVIK MINING AND CONSTRUCTION CANADA INC.** | ET 8475 | 700 Bigelow Crescent<br>Yellowknife NT<br>X1A 2Z2 | Ontario | 2005-03-11 |
| **6355137 CANADA INC.** | ET 8476 | Box 939<br>4902-49th Street<br>Yellowknife NT<br>X1A 2N7 | Canada | 2005-03-14 |
| **JAZZ AIR GENERAL PARTNER INC.-COMMANDITÉ JAZZ AIR INC.** | ET 8485 | Box 939<br>4902-49th Street<br>Yellowknife NT<br>X1A 2N7 | Canada | 2005-03-21 |
| **ALLIANCE INSURANCE BROKERS LTD./ COURTIERS ASSURANCE ALLIANCE LTEE** | ET 8486 | Box 818<br>4908-49th Street<br>Yellowknife NT<br>X1A 2N6 | Canada | 2005-03-23 |

**NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 290(2)]:**
**AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :**

| Corporation/ Société par actions | Corporation No./ N° de la société par actions | Amalgamating Corporations/ Sociétés par actions fusionnées | Date of Amalgamation/ Date de la fusion |
|---|---|---|---|
| **DOW CHEMICAL CANADA INC.** | ET 8464 | **ET 7484 DOW CHEMICAL CANADA INC. & DOW BIOPRODUCTS LTD.** | 2005-03-19 |
| **FOUNTAIN TIRE LTD.** | ET 8468 | **ET 6978 FOUNTAIN TIRE LTD. & ET 6979 FOUNTAIN TIRE CORPORATION** | 2005-01-01 |
| **HAZCO ENVIRONM-ENTAL SERVICES LTD.** | ET 8469 | **ET 5124 HAZCO ENVIRONMENTAL SERVICES LTD., 1126848 ALBERTA LTD., 839068 ALBERTA LTD., 839074 ALBERTA LTD. & 839080 ALBERTA LTD.** | 2004-12-10 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **VARCO CANADA LIMITED** | ET 8470 | **ET 7348 VARCO CANADA LIMITED & WELLSITE GAS DETECTION INC.** | 2005-01-01 |
| **THOMSON CANADA LIMITED / THOMSON CANADA LIMITÉE** | ET 8471 | **ET 7869 THOMSON CANADA LIMITED/THOMSON CANADA LIMITÉE & ET 7982 GAGE LEARNING CORPORATION / CORPORATION D'APPRENTISSAGE GAGE** | 2004-12-31 |
| **THE SCORE TELEVISION NETWORK LTD.** | ET 8477 | **ET 6380 THE SCORE TELEVISION NETWORK LTD. & HEADLINE SPORTS RADIO INC.** | 2004-09-01 |
| **WESTON FOODS INC.** | ET 8483 | **ET 8178 WESTON FOODS INC., 1600047 ONTARIO LIMITED, 1600048 ONTARIO LIMITED 1600049 ONTARIO LIMITED, 1600050 ONTARIO LIMITED, 1599214 ONTARIO LIMITED & 1599215 ONTARIO LIMITED** | 2005-01-01 |
| **CHALLENGER GEOMATICS LTD.** | ET 8484 | **ET 5857 CHALLENGER GEOMATICS LTD., 321220 ALBERTA LTD. & 1052140 ALBERTA LTD.** | 2005-01-01 |

**NOTICES OF CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 294(6)]:**
**AVIS D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 294(6)]:**

| Corporation/<br>Société par actions | Corporation No./<br>N° de la société par actions | Date of Cancellation/<br>Date de l'annulation |
|---|---|---|
| **ACRES MANITOBA LIMITED** | ET 7521 | 2005-03-01 |
| **CHEVRON CANADA HOLDINGS COMPANY 4** | ET 8155 | 2005-03-03 |
| **BILLING CONCEPTS INC.** | ET 4461 | 2005-03-08 |
| **PRIDEVISION INC.** | ET 7206 | 2005-03-09 |

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

## ARCHIVES ACT

The following boxes of records are ready for final disposition on or after May 13, 2005. If you would like to review the records transfer lists prior to destruction, please contact Records Management at 920-3078 or 873-7446 before May 12, 2005.

| DEPARTMENT TITLE | NUMBER OF BOXES | REFERENCE NUMBER |
|---|---|---|
| Education, Culture & Employment | 16 | 0535-35-0065 |
| | 9 | 0535-35-0075 |
| | 12 | 0535-35-0076 |
| Health & Social Services | 2 | 0535-35-0077 |
| Justice | 3 | 0535-35-0073 |
| | 4 | 0535-35-0078 |
| Northwest Territories Housing Corporation | 1 | 0535-35-0068 |
| | 4 | 0535-35-0079 |
| Public Works & Services | 2 | 0535-30-0014 |
| Resources, Wildlife & Economic Development | 1 | 0535-35-0071 |
| Transportation | 2 | 0535-20-0010 |

## LOI SUR LES ARCHIVES

La destruction des boîtes de dossiers mentionnées ci-après est prévue à compter du 13 mai 2005. Si vous voulez consulter les listes de transfert avant la destruction des dossiers, vous devez communiquer avec le responsable de la gestion des dossiers avant le 12 mai 2005 au 920-3078 ou au 873-7446.

| MINISTÈRE | NOMBRE DE BOÎTES | NUMÉRO DE RÉFÉRENCE |
|---|---|---|
| Éducation, Culture et Formation | 16 | 0535-35-0065 |
| | 9 | 0535-35-0075 |
| | 12 | 0535-35-0076 |
| Santé et Services sociaux | 2 | 0535-35-0077 |
| Justice | 3 | 0535-35-0073 |
| | 4 | 0535-35-0078 |
| Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest | 1 | 0535-35-0068 |
| | 4 | 0535-35-0079 |
| Tavaux publics et Services | 2 | 0535-30-0014 |
| Ressources, Faune et Développement économique | 1 | 0535-35-0071 |
| Transports | 2 | 0535-20-0010 |

## EVIDENCE ACT
## LOI SUR LA PREUVE

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:
Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

| | | |
|---|---|---|
| a) | JASKEN, Jenel | Yellowknife |
| b) | SCHAUB, Rebecca Lynn (R) | Hay River |
| c) | SHANNON, Sandra J. (R) | Yellowknife |
| d) | SPUTEK, Mary-Lynn | Yellowknife |
| e) | VILLENEUVE, Laurell (R) | Fort Simpson |

Appointments and reappointments of Notaries Public:
Nominations et renominations de notaires publics :

| | | |
|---|---|---|
| a) | DEYELLE, Lysette (R) | Yellowknife |
| b) | MANUEL, Donna L. | Inuvik |
| c) | NOSEWORTHY, Linda (R) | Yellowknife |
| d) | SHEPPARD, Edward E.A. | Norman Wells |
| e) | TOMKINS, Lee-Anne M. (R) | Yellowknife |

## SECURITIES ACT

Notice is hereby given that the following codes have been adopted, in full, under section 54.1 of the *Securities Act*:

(a) *National Instrument 31-101, National Registration System* of the Canadian Securities Administrators;
(b) *National Instrument 71-102, Continuous Disclosure and Other Exemptions Relating to Foreign Issuers* of the Canadian Securities Administrators.

The codes were adopted by the *Adoption of National and Multilateral Instruments (Securities Act) Regulations*, amendment. These regulations have been registered, pursuant to the *Statutory Instruments Act*, under the number R-031-2005, and published in Volume XXVI, Number 4 of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

Copies of these codes can be obtained from the Legal Registries Division of the Department of Justice at the following address:

Legal Registries Division
Department of Justice
Government of the Northwest Territories
5009 - 49th Street
P.O. Box 1320
Yellowknife NT X1A 2L9
Telephone (867) 920-3318

## LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES

Avis est donné que les codes qui suivent ont été adoptés dans leur intégralité en vertu de l'article 54.1 de la *Loi sur les valeurs mobilières* :

a) *Norme canadienne 31-101, Régime d'inscription canadien* des Autorités canadiennes en valeurs mobilières;
b) *Norme canadienne 71-102, Dispenses en matière d'information continue et autres dispenses en faveur des émetteurs étrangers* des Autorités canadiennes en valeurs mobilières;

Les codes ont été adoptés dans le cadre du *Règlement sur l'adoption de normes canadiennes et multilatérales (Loi sur les valeurs mobilières)*—Modification. Ce règlement a été inscrit, en conformité avec la *Loi sur les textes réglementaires*, sous le numéro R-031-2005, et publié dans le volume XXVI, numéro 4 de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

Il est possible d'obtenir des exemplaires de ces codes en s'adressant aux Bureaux d'enregistrement du ministère de la Justice à l'adresse suivante :

Bureaux d'enregistrement
Ministère de la Justice
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
5009, 49e rue
C.P. 1320
Yellowknife, T.N.-O.
X1A 2L9
Téléphone: (867) 920-3318

MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS

## PROPERTY ASSESSMENT AND TAXATION ACT

## NOTICE OF PUBLIC AUCTION

Pursuant to Section 97.7(2) of the *Property Assessment and Taxation Act*, R.S.N.W.T. 1988, .P-10 and amendments thereto, the Municipal Corporation of the City of Yellowknife wishes to advise that the following properties may be offered for public auction if the arrears of property taxes and the current and subsequent expenses incurred by the City to collect the arrears are not paid before June 1, 2005:

| LOT | BLK/GRP | PLAN | PROPERTY ADDRESS | MINIMUM SALE PRICE |
|---|---|---|---|---|
| 3 | 5 | 68 | 11 Hearne Road | $ 45,075 |
| 5 | 9 | 68 | 10 Mitchell Drive | $ 40,175 |
| 25 | 87 | 1403 | 5519 44th Street | $ 147,020 |
| 21-5 | 133 | 2277 | 5 Forest Drive Trailer Park | $ 63,120 |
| 1 | 149 | 863 | 72 Con Road | $ 99,170 |
| 24 | 151 | 1812 | 39 Otto Drive | $ 301,700 |
| 29 | 151 | 3023 | 911 Sikyea Tili Drive | $ 22,995 |
| 18 | 525 | 1977 | 141 Banke Crescent | $ 99,255 |
| 17 | 529 | 1210 | 3 Melville Drive | $ 61,205 |
| 23 | 530 | 1255 | 18 Melville Drive | $ 30,860 |
| 25 | 530 | 1255 | 4 Ellesmere Drive | $ 98,745 |
| 7 | 531 | 1349 | 25 Melville Drive | $ 64,225 |
| 9 | 532 | 1349 | 3 Ellesmere Drive | $ 84,080 |
| 14 | 547 | 1799 | 13 Bagan Drive | $ 65,405 |
| 7 | 555 | 2133 | 205 Borden Drive | $ 83,700 |
| 101 | TP-01 | | 101 Stinson Road | $ 18,245 |
| 135 | TP-01 | | 135 Stinson Road | $ 22,555 |
| 6-59 | 163 | C2090 | 416 Norseman Drive | $ 36,540 |
| 53 | SK204 | UNS | 22 Rycon Trailer Court | $ 28,495 |
| 303 | TP-01 | | 303 Bellanca | $ 10,770 |

## LOI SUR L'ÉVALUATION ET L'IMPÔT FONCIERS

## AVIS DE VENTE DE PROPRIÉTÉS AUX ENCHÈRES PUBLIQUES

En application du paragraphe 97.7(2) de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. P-10, telle que modifiée, la municipalité de la cité de Yellowknife annonce que les propriétés suivantes seront mises en vente aux enchères publiques si les arriérés d'impôt foncier et les dépenses engagées par la cité jusqu'au 1er juin 2005 pour la perception de ces arriérés ne sont pas remboursés à cette date :

| LOT | BLOC / GROUPE | PLAN | ADRESSE DE LA PROPRIÉTÉ | PRIX DE VENTE MINIMAL |
|---|---|---|---|---|
| 3 | 5 | 68 | 11 Hearne Road | $ 45,075 |
| 5 | 9 | 68 | 10 Mitchell Drive | $ 40,175 |
| 25 | 87 | 1403 | 5519 44th Street | $ 147,020 |
| 21-5 | 133 | 2277 | 5 Forest Drive Trailer Park | $ 63,120 |
| 1 | 149 | 863 | 72 Con Road | $ 99,170 |
| 24 | 151 | 1812 | 39 Otto Drive | $ 301,700 |
| 29 | 151 | 3023 | 911 Sikyea Tili Drive | $ 22,995 |
| 18 | 525 | 1977 | 141 Banke Crescent | $ 99,255 |
| 17 | 529 | 1210 | 3 Melville Drive | $ 61,205 |
| 23 | 530 | 1255 | 18 Melville Drive | $ 30,860 |
| 25 | 530 | 1255 | 4 Ellesmere Drive | $ 98,745 |
| 7 | 531 | 1349 | 25 Melville Drive | $ 64,225 |
| 9 | 532 | 1349 | 3 Ellesmere Drive | $ 84,080 |
| 14 | 547 | 1799 | 13 Bagan Drive | $ 65,405 |
| 7 | 555 | 2133 | 205 Borden Drive | $ 83,700 |
| 101 | TP-01 | | 101 Stinson Road | $ 18,245 |
| 135 | TP-01 | | 135 Stinson Road | $ 22,555 |
| 6-59 | 163 | C2090 | 416 Norseman Drive | $ 36,540 |
| 53 | SK204 | UNS | 22 Rycon Trailer Court | $ 28,495 |
| 303 | TP-01 | | 303 Bellanca | $ 10,770 |

Please be advised of the following:

The public auction is set for June 1, 2005 at Council Chambers, City Hall, Yellowknife, NT, at 9:00 am.

If prior to commencement of public auction, any person including the assessed owner pays the arrears of property taxes and all reasonable expenses incurred by the City of Yellowknife to collect the arrears with respect to a taxable property, the property will not be offered for auction.

Any person who pays the arrears of property taxes and expenses prior to commencement of the public auction may obtain a lien on the taxable property for the amount paid if that person is not the assessed owner and that person has an interest, estate, encumbrance or claim registered or filed under the *Land Titles Act* in or against the taxable property or is a transferee of such a person.

The assessed owner of any of the above taxable properties is entitled to redeem that taxable property within 30 days after the date of the public auction by paying the City of Yellowknife the arrears of property taxes and all reasonable expenses incurred by the City of Yellowknife to collect the arrears. Where a taxable property that is sold at the public auction is redeemed by its assessed owner, the sale cannot be completed and all rights and interests of the purchaser in the taxable property cease.

If a taxable property is sold at the public auction, every existing interest, estate, encumbrance or claim in or against the taxable property, will be extinguished, other than:

- a caveat registered under the *Land Titles Act* in respect of

  - a restrictive covenant;
  - an easement, including a utility easement;
  - an easement agreement, including a party wall agreement;

- a restrictive covenant or an easement, including a utility easement;

- an easement agreement, including a party wall agreement;

- a reservation or interest to which the property is subject under paragraphs 69(a), (c) and (d) of the *Land Titles Act*;

- an interest, estate, encumbrance or claim of Her Majesty in right of Canada;

- an interest, estate, encumbrance, or claim that is prescribed or of a prescribed class.

Lawson Lundell LLP
Barristers & Solicitors
P.O. Box 818
4908 - 49th Street
YELLOWKNIFE, NT X1A 2N6

Attention: Melanie A. Smith

La vente aux enchères aura lieu à 9 h, le 1er juin 2005, à la salle du conseil de l'hôtel de ville de Yellowknife.

Soyez avisés que :

La propriété ne sera pas mise en vente aux enchères si, avant le début des enchères publiques, quelqu'un, y compris le propriétaire évalué, rembourse les arriérés d'impôt foncier et toutes les dépenses raisonnables engagées par la cité deYellowknife pour la perception de ces arriérés.

À l'exception du propriétaire évalué, la personne qui rembourse les arriérés d'impôt foncier et les dépenses, avant le début des enchères publiques, et qui a un intérêt, un domaine, une charge ou une réclamation enregistré ou déposé en vertu de la *Loi sur les titres de biens-fonds* à l'égard de la propriété imposable, ou le cessionnaire de cette personne, peut avoir un privilège sur la propriété imposable pour le montant remboursé.

Le propriétaire évalué d'une propriété imposable vendue aux enchères publiques peut, dans les 30 jours suivant les enchères publiques, racheter la propriété imposable en remboursant à la cité de Yellowknife les arriérés d'impôt foncier et les dépenses raisonnables engagées par cette dernière pour la perception de ces arriérés. Lorsqu'une propriété imposable vendue aux enchères publiques est ainsi rachetée par son propriétaire évalué, la vente aux enchères ne peut être conclue et les droits et intérêts de l'acheteur dans la propriété sont éteints.

La vente aux enchères publiques d'une propriété imposable éteint tout intérêt, domaine, charge ou réclamation à l'égard de cette propriété, sauf :

- une opposition enregistrée en vertu de la *Loi sur les titres de biens-fonds* relativement à :
  - une clause restrictive;
  - une servitude, y compris une servitude d'utilité publique;
  - une entente visant une servitude, y compris une entente visant un mur mitoyen;
- une clause restrictive ou une servitude, y compris une servitude d'utilité publique;
- une entente visant une servitude, y compris une entente visant un mur mitoyen;
- une clause de réserve ou un intérêt dont la propriété fait l'objet aux termes des alinéas 69a), c) et d) de la *Loi sur les titres de biens-fonds*;
- tout intérêt, domaine, charge ou réclamation de Sa Majesté du chef du Canada;
- tout intérêt, domaine, charge ou réclamation prescrit ou d'une catégorie prescrit

Lawson Lundell LLP
Avocats et conseillers juridiques
Case postale 818
4908, 49e Rue
YELLOWKNIFE T.N.-O. X1A 2N6

À l'attention de : Melanie A. Smith

## WORKERS' COMPENSATION ACT

**Benefits 2004**
**Based on 2005 Tax Tables**

Examples of Monthly Compensation Payments Effective January 1, 2005
based on 90% of net earnings after deductions for Income Tax, Canada Pension Plan and Unemployment Insurance contributions.

Year's Maximum Insurable Remuneration $24,000.00 - Hunters and Trappers

| Table 1<br>Disability | Permanent or Temporary<br>Total Disability<br>Gross Salary | 60% Permanent<br>Disability<br>Gross Salary | 30% Permanent<br>Disability<br>Gross Salary |
|---|---|---|---|
| | 24,000 | 24,000 | 24,000 |
| | 1,688.25 | 1,013.27 | 506.64 |
| **Dependants' benefits (Fatal Accidents)** | | | |
| Widow's or widower's benefits | $ 660.00 per month | $7,920.00 per year | |
| Pensions for each dependant child | $ 150.00 per month | $1,800.00 per year | |
| Maximum pension for other dependants (where no spouse) | $ 660.00 per month | $7,920.00 per year | |
| Immediate allowance (lump sum) | $ 960.00 | | |
| Additional contribution (lump sum) | $5,000.00 | | |

## LOI SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

### Indemnités pour 2004
### basées sur les tables d'impôt de 2005

Exemples de paiements d'indemnités mensuelles effectifs au 1er janvier 2005
basés sur 90 % des gains nets après déduction de l'impôt sur le revenu et des contributions au Régime de pensions du Canada et à l'assurance-emploi.

Rémunération maximale assurable de l'année : 24 000 $ - chasseurs et trappeurs

| Table 1<br>Invalidité | Invalidité totale temporaire ou permanente<br>Salaire brut | Invalidité permanente à 60 %<br>Salaire brut | Invalidité permanente à 30 %<br>Salaire brut |
|---|---|---|---|
| | 24 000 | 24 000 | 24 000 |
| | 1 688,25 | 1013,27 | 506.64 |
| **Prestations aux personnes à charge (accidents mortels)** | | | |
| Prestations à la veuve ou au veuf | 660,00 $ par mois | 7 920,00 $ par année | |
| Pension pour chaque enfant à charge | 150,00 $ par mois | 1 800,00 $ par année | |
| Pension maximale pour les autres personnes à charge (sans conjoint) | 660,00 $ par mois | 7 920,00 $ par année | |
| Allocation immédiate (somme forfaitaire) | 960,00 $ | | |
| Contribution supplémentaire (somme forfaitaire) | 5 000,00 $ | | |

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2005©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2005©